FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 198
Enu. 9

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province: Québec — District No. 198 — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 11-12-13-14 — {in / dans} Quartier Centre, Cité de Sherbrooke — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Louis Léandre Bachand — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					Specify age / Inscrire l'âge
Dwelling-House.	Family (number of inhabitants) / Famille (nombre de personnes)	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name of the establishment in which employed (or nature of business), as "Jones & Co., Limited," "in the Grand Trunk shops," "in drug factory," etc. / Mentionner où la personne est employée (ou la nature de son commerce), par exemple, "Compagnie Jones, Limitée," "dans les ateliers du Grand Tronc," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres travaux que ceux de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, or by piece, or by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure ou à la pièce ou à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (for use in cities of 25,000 or over as a College, Convent or Academy). / Coût de l'instruction en 1910 (pour les villes de 25,000 âmes et plus, au collège, au couvent ou à l'académie).	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
66	113	Bernier Alma	Palais St.	F	Fille	C	Juin	1894	16	Que			Fr	Canad	Cath R	écolière						52		60								10	oui	oui	Fr+Eng		
67	114	Hays William	Chapel St	M	Chief	M	Feby	1864	42	Eng	1906		Eng	Canad	Episcopal	Laborer	1-6-03																				
		" Florence	Chapel St	F	Wife	M	Oct	1870	40	Eng	1906		Eng	Canad	Episcopal	ancune																	yes	yes	Eng		
		" Nelly	"	F	Daughter	S	May	1898	12	Eng	1906		Eng	Canada	Episcop																		yes	yes	Eng		
		" Harold	"	M	Son	S	March	1900	10	Eng	1906		Eng	Canada	Episc.																		10	yes	yes	Eng		
		" Winfield	"	M	Son	S	Jan	1907	3	Canada			Eng	Canad	Episcop																					Eng		
68	115	Lamour Charles	19 Marquette	M	Chief	M	Dec	1861	56	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Journalier	1-6-03					Mécanicien	52		60		48			1500	50	32.40		non	non	Fr		
		" Celestine	"	F	Epouse	M	Oct	1866	44	Que			Can Fr	Canad	Cath R															250	44	10.40		oui	oui	Fr		
		" Mallonp Amelia	"	F	Fille	M	Sep	1888	22	Que			Can Fr	Canad	Cath R															50	44	1.00		oui	oui	Fr		
		" Henri	"	M	Epoux	M	Juin	1887	23	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Journalier	1-9-00					Tramasse	30		60		315							oui	oui	Fr+Eng		
69	116	Lallemme Raoul	"	M	Chef	M	Juillet	1853	57	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Journalier	7-9-03	non	non			Scieur	52		61		312			75	52	7.82		non	non	Fr+Eng		
		" Josephine	"	F	Epouse	M	Mai	1864	48	Que			Can Fr	Canad	Cath R															190	48	5.20		oui	non	Fr		
		Lemieux Clara	"	F	Fille	M	Jan	1889	21	Que			Can Fr	Canad	Cath R	ancun														136	21	2.60		oui	oui	Fr		
		Lallemme Henri	"	M	Fils	C	Nov	1891	19	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Journalier	1-9-00	non	non			Tramasse	52		60		312			398	19	7.80		oui	oui	Fr+Eng		
		" Henri	"	M	Fils	C	Oct	1892	18	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Journalier	2-9-02	non	non			ouvrier de bottes	52		54		156			443	18	7.80		oui	oui	Fr+Eng		
		" Joseph	"	M	Fils	C	Oct	1892	18	Que			Can Fr	Canad	Cath R																							
		Donahue Johny	"	M	Epoux	M	Sep	1887	23	Que			Eng Fr	Canad	Cath R	Teamster	11-9-06	non	non				52		60		468			240	52	5.20			oui	oui	Fr+Eng		
		" Ethel	"	F	Belle-fille	C	Oct	1911	4	Que			Eng	Canad	Cath R																					Fr		
		" Blanche	"	F	Petite-fille	C	avril	1911	1	Que			Eng	Canad	Cath R																					Fr		
69	117	Brien Valerie	21 marquette	M	Chef	M	Nov	1871	39	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Peintre	1-0-12	non	non											1000	00	13.00			oui	oui	Fr+Eng		
		" Jeanne	"	F	Epouse	M	Mai	1877	33	Que			Can Fr	Canad	Cath R																							
		" Germaine	"	F	Fille	C	Oct	1897	13	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Couseuse																	10	oui	oui	Fr+Eng		
		" Alexandre	"	M	Fils	C	Dec	1898	12	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Apprenti																	10	oui	oui	Fr+Eng	158	
		" Dominique	"	F	Fille	C	Fev	1900	10	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Ecolière																	10	oui	oui	Fr+Eng		
		" Edmond C.	"	M	Fils	C	Dec	1904	6	Que			Can Fr	Canad	Cath R																					Fr+Eng		
		" Jeanne	"	F	Fille	C	Dec	1907	3	Que			Can Fr	Canad	Cath R																					Fr		
		" Louis	"	M	Fils	C	Sep	1909	1	Que			Can Fr	Canad	Cath R																					Fr		
		Bellargeon Mirilla	"	F	Domest.	C	Oct	1885	25	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Servante	2-9-09	non	non			Chez Epic	52											oui	oui	Fr		
70	118	Fortier Stephonie	Monmouth	M	Chef	M	Mai	1881	29	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Chapelier	non	non				Sel Epic	6		—		42							oui	oui	Fr+Eng		
		" Rose Anna	"	F	Epouse	M	Nov	1885	25	Que			Can Fr	Canad	Cath R	ancun																			oui	oui	Fr		
		" Gertrude	"	F	Fille	C	Dec	1908	2	Que			Can Fr	Canad	Cath R																					Fr		
		" Julien	"	M	Fils	C	mai	1909	1	Que			Can Fr	Canad	Cath R																					Fr		
71	119	Guilbault Moise	31 Grove	M	Chef	M	Nov	1859	51	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Cocher	2-0-02					Entre pour fe								3500	51	80.00		oui	oui	Fr+Eng		
		" Georgina	"	F	Epouse	M	Feb	1866	45	Que			Can Fr	Canad	Cath R	ancun																			oui	oui	Fr+Eng		
		" Alphonse	"	M	Fils	C	Dec	1888	22	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Operateur	11-6-06	non	non			Télégraphe	52		60		540			2000	52	4.00		oui	oui	Fr+Eng		
		" Blanche	"	F	Fille	C	avril	1891	19	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Commis	10-6-09					Modiste	52		60		208							oui	oui	Fr+Eng		
		" Bernadette	"	F	Fille	C	Fev	1893	17	Que			Can Fr	Canad	Cath R	ancun																			oui	oui	Fr+Eng		
		" Jeanne	"	F	Fille	C	Jan	1897	13	Que			Can Fr	Canad	Cath R															125	13	2.60	10	oui	oui	Fr+Eng		
		" Lorenzo	"	M	Fils	C	Dec	1899	11	Que			Can Fr	Canad	Cath R															125	11	2.60	10	oui	oui	Fr+Eng		
		" Rosario	"	M	Fils	C	sep	1900	10	Que			Can Fr	Canad	Cath R															125	10	2.60	10	oui	oui	Fr+Eng		
		" Marguerite	"	F	Fille	C	Août	1903	7	Que			Can Fr	Canad	Cath R															125	7	2.60	10	oui	oui	Fr		
		" Georgine	"	F	Fille	C	Juin	1906	4	Que			Can Fr	Canad	Cath R															125	4	2.60		—		Fr		
		" Gerard	"	M	Fils	C	Juin	1908	2	Que			Can Fr	Canad	Cath R																					Fr		
		Berard Georgina	"	F	Belle-mère	V	Dec	1845	65	Que			Can Fr	Canad	Cath R	ancun																			oui	oui	Fr+Eng		
72	120	Tetu Zenaida C	33	F	Chef	C	Oct	1857	53	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Clerc	10-9-06	non	non			de Bureau	52		35		312							oui	oui	Fr+Eng		
		Duhamel Henriette	"	F	Niece	C	oct	1892	18	Que			Can Fr	Canad	Cath R	ancun																	10	oui	oui	Fr+Eng		
		Lefebvre Henri	"	M	Pension	C		1883	28	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Commis	10-1-10	non	oui			Mercerie	52		54		960							oui	oui	Fr+Eng		
		Fabien Elise	"	F	Pension	C		1891	19	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Commis	10-9-06	non	oui			de Bureau	52		42		364							oui	oui	Fr+Eng		
		Hutson Eugenie	"	F	Epouse	C										Modiste	7-0-06	non	non																oui	oui	Fr+Eng		
73	121	Tirois Pierre	"	M	Chef	M	Nov	1831	79	Que			Can Fr	Canad	Cath R	retiré																			oui	oui	Fr		
		" Victoria	"	F	Epouse	M	Sep	1840	70	Que			Can Fr	Canad	Cath R	Couturière	continuing																			oui	oui	Fr+Eng		